

أثر استخدام طريقة المباشرة بوسيلة لعب كرة الأسئلة لترقية مهارة الكلام عند الطلاب

Musthafa Kamal¹, Arik Maghfirotul Mukarom²

¹ Sekolah Tinggi Agama Islam Al Mujtahadah Pekanbaru, Riau, Indonesia

² UIN Sultan Syarif Kasim Riau, Pekanbaru, Riau, Indonesia

e-mail: musthafaemka@gmail.com

ملخص

استنادا إلى الدراسة التمهيدية والمقابلة الشخصية مع مدرسي اللغة العربية بمعهد السلام ناجابيرااليه في حيّ كمبار الشمالية، وجد الباحث أن المهارة اللغوية لدى طلاب الفصل السابع بالمعهد مازالت ضعيفة؛ وذلك بأنهم يأبون من المكاملة والمحادثة والمحاورة، مما يؤدّي إلى عدم تلاقهم في المحادثة باللغة العربية. وأما منهج البحث فهو منهج تجريبي باستخدام صفّ للتجربة وصفّ للمراقبة. وتتكون عينة البحث من ٤٠ طالبا من كلي الصفين (للتجربة و للمراقبة) حيث تمّ اختيارهم عشوائيا. ولجمع المعلومات استخدم الباحث أساليب التالية: (١) المراقبة و (٢) الاختبار و (٣) دراسة الوثائق، ثم قام بتحليلها مستخدم برنامج *Statistic Package for Social Science (SPSS) for Windows version. 18* (المجموعة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (إس بي إس إس) للوندوز الإصدار ١٦). ونتائج البحث ما يلي: (١) إن تنفيذ العملية التعليمية باستخدام الطريقة المباشرة عبر كرة الأسئلة يعتبر جيدا جدا، بقيمة النسبة المئوية (95%)؛ (٢) وفقا لنتيجة الاختبار فإن الفرضية البديلة (Ha) مقبولة والفرضية الصفريّة (Ho) مردودة، حيث كانت (t_{hitung}) أكبر من (t_{tabel})، وهي (t_{hitung}) بقدر (2,745) و (t_{tabel}) بقدر (2,02)، وتدل على أن الطريقة المباشرة عبر كرة الأسئلة لها أثر معنوي في مهارة المحادثة لدى الطلاب. وأما العوامل المؤثرة في مهارة الطلاب فهي كالتالي: (١) مطابقة الطريقة بالمادة الدراسية، (٢) استخدام الوسائل المعينة في عملية التعليم، (٣) مهارة المدرس في اختيار الطريقة المناسبة، (٤) نشاطة المدرس في ابداع الطرق والوسائل التعليمية، (٥) مطابقة المادة الدراسية بمرحلة الطلاب، (٦) استعداد تام من قبل المدرس قبل تنفيذ العملية التعليمية.

الكلمات المفتاحية: الطريقة المباشرة؛ كرة الأسئلة؛ المحادثة؛

مقدمة

التعلم هو عملية التغيير أو التجديد في السلوك والكفاية أو المهارة. حدوث التغيير سبب من النشاط الذي قام به الشخص¹. إذن، حدث التغيير أو التجديد في سلوك الفرد يسبب من الأعمال أو الأنشطة التي قام بها الفرد.

للتعلم عناصر منها المدرس والتلميذ والدرس والوسيلة والاختبار وطريقة التعليم وعناصر أخرى. يتعلق هذا البحث بإحدى عناصر التعلم وهي الدرس. الدرس هو شيء سيعرف التلاميذ في التعلم. ينقسم الدرس إلى عدة أقسام منها الدروس العامة، والدروس الدينية، والدروس اللغوية وغيرها. الدروس العمومية مثلا: الطبيعية، الرياضيات، الإقتصادية وغيرها. الدروس الدينية مثلا: العقيدة والأخلاق والفقه والتاريخ والتفسير والقرآن والحديث وغيرها. الدروس اللغوية مثلا: اللغة العربية واللغة الإنجليزية وغيرها من اللغات.

وتعليم اللغة العربية يهدف إلى تكوين قدرة المرء على الاتصال باللغة العربية جيدا وصحيحا بين البعض بعضا. وهذا التعليم يهدف أيضا إلى استيعاب العلم اللغوي ومهارة اللغة العربية كالمطالعة، والمحادثة، والإنشاء، والنحو والصرف حتى يحصل الطلاب على المهارات اللغوية الأربع منها مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة ومهارة الكتابة².

إننا نحتاج إلى طريقة التدريس لتسهيل تعلم اللغة العربية. طريقة التدريس طريقة استخدمها المدرس لأداء التفاعل مع الطلاب ليسهل الطلاب في قبول التعلم حتى يستوعب الطلاب هدف التعلم المنشود³. كما نقل أجيف هيرماوان من عبد الرازق أن طريقة التدريس خطة البرنامج الشاملة المرتبطة بخطوات تقديم المادة الدراسية غير متناقضة بالمدخل⁴.

وطرق التدريس كثيرة جدا منها طريقة المباشرة، طريقة المباشرة هي الطريقة التي تكون تقديم المادة اللغة العربية من حيث أن المدرس يستخدم اللغة الأجنبية كاللغة التمهيدية بدون اللغة

¹ زليان , سيكولوجي تدريس اللغة العربية . المجتهد , باكنبارو , ٢٠١٠ ص : ١٩٣

² M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta : Aswajaya Pressindo, h.9

³ Nana Dsujana dan Ahmad Rifa'i, *Media Pengajaran*, Bandung : Sinar Baru Algesindo, 2010, h.1

⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung : PT Remaja Rosdakarya,

الأم.^٥ ولهذه الطريقة قيمة رئيسية في تعليم اللغة الأجنبية لأن الطلاب يستطيعون أن يبرزوا مهاراتهم الشفوية من خلال هذه الطريقة بدون استخدام اللغة الأم وبالرغم أنهم يشعرون بالصعوبة في التقليد بل هذه الطريقة جذابة جدا.^٦

وأما أهداف تعلم اللغة العربية فهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. ويعتبر درس اللغة العربية في المعهد السلام ناجايراليج من إعداد رئيسية، سواء كانت من المناهج التي قررتها وزيرة الشؤون الدينية والمناهج المعهية. ويجب على المدرس أن يتحقق مهارات الطلاب في تعليم اللغة العربية منها:

- (١) مهارة الاستماع
- (٢) مهارة الكلام
- (٣) مهارة القراءة
- (٤) ومهارة الكتابة.^٧

بالنظر إلى أهداف التعلم السابقة، ينبغي للمدرسين أن يهتموا بكل مهارة سابقة، ولكن هذا البحث يتركز على البحث عن مهارة الكلام. لذلك، يجب على المدرسين أن يكونوا قادرين على استخدام أساليب التدريس أو طريقة التعلم أو استعمال الوسيلة عند التعليم. لترقية مهارة الكلام في درس اللغة العربية يمكن القيام بوسائل مختلفة في عملية التعلم، وإحدى وسائل التعليم المستخدمة هي وسيلة لعب كرة الأسئلة. وهذه الوسيلة مستخدمة لترقية مهارة الكلام. لأن الخطوات بحلال هذه الوسيلة تستطيع أن ترقى مهارة الكلام لدى الطلاب. بناء على الدراسة التمهيدية التي وجدها الباحث في المدارس عن عملية التعلم خاصة في مادة اللغة العربية أن المدرس يتركز على استخدام طريقة القواعد والترجمة والسمعية الشفهية عند تعليم اللغة العربية واستعمل الوسائل مختلفة منها وسيلة الصورة، والحاسوب (Proyektor)، والبطاقة وغيرها، لذا فالمرجو من عملية التعلم السابقة أن تكون نتيجة الطلاب مرتفعة ولاسيما

^٥ أجيف هيرماوان، نفس المرجع، ص: ٢١١

^٦ Ahmad Izzan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Humaniora, 2011, ص: 86 أنظر

^٧ Maluddin Sukamto dan Akhmad Munawwir, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Norma Media Idea, 2004), h.5

مهارة الكلام، بل الواقعي أن نتيجة مهارة الكلام الطلاب لا تزال منخفضة. وأما الظواهر التي وجدها الباحث فهي فيما يلي:

١. بعض الطلاب لم يقدرُوا على التكلم باللغة العربية الجيدة.
٢. بعض الطلاب لم يعرفوا عدة مفردات العربية.
٣. بعض الطلاب لم يقدرُوا على تقديم المعلومات باللغة العربية شفهيًا.
٤. بعض الطلاب لم يقدرُوا على تقديم الأسئلة باللغة العربية شفهيًا.
٥. بعض الطلاب لم يقدرُوا على إلقاء آرائهم باللغة العربية شفهيًا.

بناء على الظواهر السابقة يتجذب الباحث للبحث عن أثر استخدام طريقة المباشرة بوسيلة لعب كرة الأسئلة لترقية مهارة الكلام عند الطلاب

منهج البحث

وهذا البحث بحث تجريبي. والتصميم المستخدم في هذا البحث *Randomized Subjects Pretest – Postes Control Group Design*. (سوكاردي ٢٠١١ : ١٨٥) يعنى بتحليل المعالجة (X) من النتيجة المأخوذة عن تنفيذ الاختبار القبلي (Y1) والاختبار البعدي (Y2). وبيانه في الجدول الآتي

الجدول

تصميم البحث

المجموعة	الاختبار القبلي	المتغير التابع	الاختبار البعدي
التجريبية	Y1	X	Y2
المراقبة	Y1	-	Y2

الإيضاح

X : تنفيذ طريقة التدريس

Y1 : الاختبار القبلي الصف التجريبي والصف المراقب

Y2 : الاختبار البعدي الصف التجريبي والصف المراقب.^٨

^٨ Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta : PT Bumi Aksara, 2011, h.185

هذا البحث بحث تجريبي يتكون من الصفيين (الصف التجريبي والصف المراقب)، ويقوم الباحث بالاختبار التجريبي بأداء تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة والصف المراقب بدون استخدام طريقة المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة. وهذا الصف مأخوذ بالعشوائي⁹.

قام الباحث في معهد السلام بناجايراليج في الصف السابع من شهر يناير ٢٠١٦ حتى شهر فبراير ٢٠١٦. أما فرد البحث فهم طلاب الصف السابع "هـ" وعددهم ٢٠ طالبا والصف السابع "أ" وعددهم ٢٠ طالبا. وموضوعه أثر استخدام طريقة المباشرة بوسيلة لعب كرة الأسئلة لترقية مهارة الكلام. أما مجتمع البحث جميع طلاب الصف السابع في معهد السلام ناجا بيراليج وعددهم ١٨٥ طالبا، ولكثرة مجتمع البحث يحدد الباحث ذلك المجتمع إلى عينة البحث. وعينة البحث صفان وهما الصف السابع "هـ" كالصف التجريبي وعددهم ٢٠ طالبا والصف السابع "أ" كالصف المراقب وعددهم ٢٠ طالبا. أما طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث فيما يلي:

١. الملاحظة : يقوم الباحث بالملاحظة مباشرة عن استخدام طريقة المباشرة بوسيلة كرة

الأسئلة عند عملية التعلم وتعليم اللغة العربية

٢. الاختبار : هذا الاختبار يتكون من الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

طريقة تحليل البيانات

والرمز المستخدم لتوصيف حاصلة البحث فيما يلي

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

الايضاح:

P : المئوية

F : تردد

N : عدد المستجيبين

⁹ Emzir. Metodologi Penelitian Pendidikan Kualitatif dan Kuantitatif (Jakarta,Raja Grafindo Persada:2007) h.98

نوع هذا البحث بحث كمي ولذا أن الرمز المستخدم لتحليل البيانات المأخوذة من الاختبارات
"t" tes بمساعدة برنامج SPSS 18.00 for windows باستخدام الاختبار الإحصائي Compare
Mean Independent Samples Test. و tes-t اختبار إحصائي مستخدم لمعرفة الفرق الهام عن
المتغيرين المقارنين.¹⁰

البيانات المقدمة بيانات فاصلة، قام الباحث بالشرطين قبل تحليل البيانات ب tes-t. فيما يأتي:

(١) الاختبار المتجانس

قام الباحث باختبار متخالف العينتين، هل كانتا متجانستين أم لا. واستخدم الباحث برنامج
مساعدة SPSS 18.00 for windows لاختبار الفرضية من خلال اختبار Levene. إن كان
حساب البيانات الأول هاما من حيث أن البيانات أكبر من 0,05 فللعينة التخالف المتجانس.

(٢) الاختبار الاستوائي

استخدم الباحث مساعدة SPSS 18.00 for windows من خلال Kolmogorov-Smirnov
للاختبار الاستوائي، إن كانت البيانات أكبر من 0,05 فهي استوائية.

(٣) اختبار الفرضية

والكيفية المستخدمة لتفسير الاختبار الإحصائي من خلال القرار أي إن كانت $t_0 \geq t_t$
فالفرضية الصفريّة مردودة أي وجود الفرق الهام عن استخدام الطريقة المباشرة بوسيلة لعب كرة
الأسئلة. وإن كانت $t_0 < t_t$ فالفرضية البديلة مقبولة أي عدم الفرق الهام عن استخدام الطريقة
المباشرة بوسيلة لعب كرة الأسئلة

تحليل البيانات

قدم الباحث حاصلة البحث عما يتعلق بترقية مهارة الكلام عند الطلاب باستخدام الطريقة
المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة وبدون استخدامها. وهذه القدرة حللها الباحث بالاختبار القبلي والاختبار
البعدي بعد أن أدى الباحث المعالجة. قام الباحث باختبار البيانات لمعرفة متجانس البيانات
واستوائها، وبالتالي يقوم الباحث بتحليل البيانات لمعرفة ترقية مهارة الكلام عند الطلاب من خلال

¹⁰ Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2009, hal.

الطريقة المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة وبدون استخدامها، ويبحث الباحث عن القدرة الأولى والقدرة النهائية عن ترقية مهارة الكلام عند الطلاب.

(١) القدرة الأولى

✓ حاصلة الاختبار المتجانس

وهذا الاختبار المتجانس اعتمد على حاصلة الاختبار في الفصل الدراسي الأول الذي حصل عليه الباحث من مدرس اللغة العربية. وبالتالي قام الباحث بالاختبار المتجانس المتخالف عن تلك البيانات أي الصف التجريبي والصف الصابط باستخدام اختبار Levene بمساعدة SPSS 18.00 for windows . ومجمل حاصلة البحث فيما يأتي

الجدول

الاختبار المتجانس

Test of Homogeneity of Variances			
KNT			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
,057	1	38	,813

بناء على جدول ٤,٥ أن المتخالف المأخوذ في الصف التجريبي والصف الصابط أكبر في الدرجة الهامة (0,05) ($0,813 > 0,05$) $\alpha = 0,05$. ولذا أن ذلك المتخالف متجانس.

✓ حاصلة الاختبار الاستوائي

ونتيجة الاختبار القبلي حللها الباحث بمساعدة SPSS 18.00 for windows باستخدام اختبار Kolmogorov-Smirnov هدفا إلى الاختبار الاسوائي. والبيان عن الاختبار الاستوائي في الصف التجريبي والصف الصابط في الجدول التالي.

الجدول
الاختبار الاستوائي

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test			
	EKS	KNT	
N	20	20	
Normal Parameters ^{a,b}	Mean	73,40	73,45
	Std. Deviation	3,979	3,734
Most Extreme Differences	Absolute	,113	,144
	Positive	,113	,144
	Negative	-,110	-,109
Kolmogorov-Smirnov Z	,504	,645	
Asymp. Sig. (2-tailed)	,962	,800	
a. Test distribution is Normal.			
b. Calculated from data.			

بناء على جدول ٤,٦ أن النتيجة هامة في الصف التجريبي والصف الصابط بمدى ٠,٩٦٢ و ٠,٨٠٠. وهذه النتيجة أكبر في الدرجة الهامة ($0,962 > 0,05$ dan $0,800 > 0,05$) ولذا أن نتيجة الاختبار القبلي استوائية.

وبعد أن كمل الشرطان أي الاختبار المتجانس والاستوائي يواصل الباحث إلى تحليل البيانات باستخدام tes-t باستخدام الاختبار الإحصائي *Compare Mare Independent Samples Test*. وعرض البيانات في الجدول التالي

الجدول
Uji Tes "t"

H0	Sig.	t _{tabel}	Df	t _{hitung}	الفرق	الصف
مقبول	0,813	2,01	38	-0,041	73,40 < 73,45	التجريبي والصف المراق

بناء على جدول ٤,٧ أن نتيجة $t = 0,41$ بالنتيجة الهامة ٠,٨١٣ . لأن النتيجة الهامة المأخوذة أكبر في الدرجة الهامة $(0,813 > 0,05)$ $\alpha = 0,05$. ولذا والفرضية البديلة مقبولة. وكيفية التعيين فيما يأتي بمقارنة t_{hitung} & t_{table} .

إن كان $t_{hitung} < t_{table}$ فالفرضية الصفرية مقبولة والفرضية البديلة مردودة.

إن كان $t_{hitung} > t_{table}$ فالفرضية الصفرية مردودة والفرضية البديلة مقبولة

ونتيجة $t_{hitung} = -0,041$ أي t_{hitung} أصغر من t_{table} في الدرجة الهامة ٥٪ أو في الدرجة الهامة ١٪ من حيث أن $df = N_x + N_y - 2 = 2 + 20 - 2 = 38$. و df في الجدول غير موجود فلذا استخدم الباحث ما يتقارب ب ٣٨ يعني ٤٠ . والمأخوذ من t_{table} في الدرجة الهامة ٥٪ و ١٪ بمدى ٢,٠٢ و ٢,٧٢ . وهذه النتيجة تدل على أن $t_{hitung} < t_{table}$ ، ولذا أن الفرضية الصفرية مقبولة أي عدم أثر الطريقة السمعية الشفوية بوسيلة كرة الأسئلة في ترقية مهارة الكلام عند الطلاب.

(٢) القدرة النهائية

✓ حاصلة الاختبار المتجانس

قام الباحث بالاختبار المتجانس المتخالف على البيانات بين الصفين من خلال استخدام اختبار Levene بمساعدة SPSS 18.00 for windows . فيما يأتي

الجدول

الاختبار المتجانس

Test of Homogeneity of Variances			
NILAI			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
,001	1	38	,978

بناء على الجدول ٤,٨ أن نتيجة المتخالف في الصف التجريبي والصف الصابط أكبر من الدرجة الهامة $(0,978 > 0,05)$ $\alpha = 0,05$ أي ذلك المتخالف متجانس.

✓ حاصلة الاختبار الاستوائي

والحاصلة النهائية اعتمدت على نتيجة الاختبار البعدي من الصنفين أى الصنف التجريبي باستخدام الطريقة السمعية الشفوية بوسيلة كرة الأسئلة والصنف الصابط بدون استخدامها. وحلل الباحث نتيجة الاختبار البعدي بمساعدة SPSS18.00for windows باختبار Kolmogorov-Smirnov للاختبار الاستوائي.

وحاصلة الاختبار الاستوائي المأخوذة من الاختبار البعدي في الصنف التجريبي والصنف الصابط في الجدول التالي.

الجدول

الاختبار الاستوائي

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test		
	EKS	KNT
N	20	20
Normal Parameters ^{a,b}	Mean	77,00
	Std. Deviation	4,341
Most Extreme Differences	Absolute	,175
	Positive	,175
	Negative	-,137
Kolmogorov-Smirnov Z	,784	,691
Asymp. Sig. (2-tailed)	,570	,727
a. Test distribution is Normal.		
b. Calculated from data.		

بناء على جدول ٩،٤ أن النتيجة الهامة في الصنف التجريبي والصنف الصابط ٠،٥٧٠ و ٠،٧٢٧ .. وهذه النتيجة الهامة أكبر من الدرجة الهامة $(0,570 > 0,05)$ $\alpha = 0,05$ و $(0,727 > 0,05)$. ونتيجة الاختبار البعدي مأخوذة من البيانات الاستوائية. وبعد أن كمل الشرطان يواصل الباحث بتحليل tes- باستخدام الاختبار الإحصائي *Compare Mare Independent Samples Test*. وبيان الحاصلة في الجدول التالي

الجدول

Uji Tes "t"

Ho	Sig	t _{tabe}	Df	t _{hitung}	الفرق	الصف
مردودة	0,019	2,02	38	2,745	77>74,6	التجريبي والصابط

بناء على جدول ٤,١٠ أن نتيجة $t = 2.745$ بالنتيجة الهامة $0.019 < 0.05$ ، لأن النتيجة الهامة المأخوذة أصغر من الدرجة الهامة $(0,019 < 0,05)$ $\alpha = 0,05$. ولذا والفرضية الصفرية مردودة والفرضية البديلة مقبولة أي وجود الأثر بعد المعالجة. وكيفية التعيين فيما يأتي بمقارنة t_{hitung} & t_{table} .
إن كان $t_{hitung} < t_{table}$ فالفرضية الصفرية مقبولة والفرضية البديلة مردودة.
إن كان $t_{hitung} > t_{table}$ فالفرضية الصفرية مردودة والفرضية البديلة مقبولة
ونتيجة $t_{hitung} = 2,745$ أي t_{hitung} أكبر من t_{table} في الدرجة الهامة ٥٪ أو في الدرجة الهامة ١٪ من حيث أن $df = N_x + N_y - 2 = 2 + 20 - 2 = 38$. و df في الجدول غير موجود فلذا استخدم الباحث ما يتقارب ب ٣٨ يعني ٤٠. والمأخوذ من t_{table} في الدرجة الهامة ٥٪ و ١٪ بمدى ٢,٠٢ و ٢,٧٢. وهذه النتيجة تدل على أن $t_{hitung} > t_{table}$ ، ولذا أن الفرضية الصفرية مردودة والفرضية البديلة مقبولة أي وجود أثر الطريقة المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة في ترقية مهارة الكلام عند الطلاب.
أ. وأما العوامل المؤثرة في ترقية مهارة الكلام باستخدام الطريقة المباشرة من خلال كرة الأسئلة فهي فيما يأتي

١. مناسبة طريقة التدريس المستخدمة بالمادة المتعلمة
٢. استخدام الوسيلة التعليمية في عملية التعلم والتعليم
٣. مهارة المدرس في اختيار طريقة التدريس
٤. نشاط المدرس في اختراع طريقة التدريس والوسيلة التعليمية
٥. مناسبة المادة الدراسية بمستوى الطلاب
٦. استعداد المدرس التام لأداء عملية التعليم
٧. استعداد الطلاب التام لأداء عملية التعلم.

نتائج البحث

وأما حاصلة الملاحظات من عملية التعلم والتعليم باستخدام الطريقة المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة فهي ٩٥٪. يعني جيد جدا من حيث أن المدرس قد قام بعدة الوجيهات المعينة عند عملية التعلم والتعليم. وأما حاصلة الاختبار الفرضية البديلة مقبولة والفرضية الصفرية مردودة من حيث أن t_{hitung} أكبر من t_{tabel} . وبيان الحاصلة فيما يأتي: $t_{hitung} = 2,745$ و $t_{tabel} = 2,02$. بناء على تلك الحاصلة قبلت الفرضية البديلة أى وجود أثر الطريقة المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة في ترقية مهارة الكلام عند طلاب الصف السابع في معهد السلام ناجا بيراليه كمبار الشمالية. وأما العوامل التي تؤثر ترقية مهارة الكلام باستخدام الطريقة المباشرة بوسيلة كرة الأسئلة فهي فيما يأتي

- ✓ مناسبة طريقة التدريس المستخدمة بالمادة المتعلمة
- ✓ استخدام الوسيلة التعليمية في عملية التعلم والتعليم
- ✓ مهارة المدرس في اختيار طريقة التدريس
- ✓ ناشط المدرس في اختراع طريقة التدريس والوسيلة التعليمية
- ✓ مناسبة المادة الدراسية بمستوى الطلاب
- ✓ استعداد المدرس التام لأداء عملية التعليم
- ✓ استعداد الطلاب التام لأداء عملية التعلم

توصيات البحث

ينبغي للمدرس أن يستخدم طريقة التدريس المناسبة بالمادة المتعلمة هدفا إلى الحصول على الغرض المطلوب وينبغي لرئيس المدرسة أن يهتم بترقية نوعية عملية التعلم والتعليم ولاسيما تعليم اللغة العربية وينبغي للطلاب أن يتشجعوا في عملية التعلم للحصول على الحاصلة المرجوة.

المراجع العربية

- أحمد ورسون منور، المنور قاموس عربي إندونيسي، معهد منور، جكجكرتا، ١٩٨٤.
- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دون مطبعة رياض ١٩٩٢.
- أساسيات في تعليم اللغة العربية، دار الثقافة للطباعة والنشر ١٩٩٢.

دكتور محمد علي السمان, التوجيه في اللغة العربية, دار المعرف.
د. سونيا هانم قرامل، المعجم العصري في التربية القاهرة: عالم الكتب ٢٠١٣ م
شوقي ضيف، المعجم الوسيط، مكتبة الشروق جمهورية مصر العربية.
فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب " بين النظرية والتطبيق
مكتبة وهبة القاهرة.
مصطفى الغلاييني، جامع الدروس اللغة العربية دار الفكر بيروت.
المنجد في اللغة والأعلام، دار المشرق، المكتبة الشرقية، بيروت ٢٠٠٢.

المراجع الإندونيسية

- Abdul hamid, dkk. Pembelajaran Bahasa arab (Pendekatan, Metode, Materi dan Media. UIN Malang Press. 2008.
- Ahmad Tafsir, *Metodologi Pengajaran Islam*, Bandung Roskadarya.
- Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2009.
- Arthur Hughes, *Testing for Language Teachers* second edition, Cambridge University Press.
- Disadurdari; Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Edisi keempat, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2008.
- Emzir. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kualitatif dan Kuantitatif* Jakarta, Raja Grafindo Persada: 2007.
- Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, Bandung: CV Pustaka Setia, 2011.
- Hamzah B. Uno, *Model Pembelajaran (menciptakan proses belajar yang kreatif dan efisien)*, Jakarta: PT Bumi Aksara, 2012.
- Hartono, dkk, *PAIKEM Pembelajaran Aktif Inovatif Kreatif Efektif dan Menyenangkan.*, Pekanbaru: Zanafa, 2008.
- _____, *SPSS 16.0*, Pekanbaru: Pustaka Pelajar, 2010.
- _____, *Statistik Untuk Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010.
- Hidayat syah, *Filsafat Pendidikan Islam*, LP2S INDRA SAKTI, 2012.
- Iskandar wassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, Bandung: PT Remaja Rosda karya, 2011.
- Made Wena, *Strategi Pembelajaran Inovatif Kontemporer*, Jakarta Timur: PT Bumi Aksara, 2011.
- Maluddin Sukamto dan Akhmad Munawwir, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, Yogyakarta: Norma Media Idea, 2004.
- M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta : Aswajaya Pressindo.

Rooby Amrullah, *Strategi Pembelajaran Yang Berorientasi Pada Peserta Didik (Student Oriented)*, 2011. <http://einsteinfisika.blogspot.com>

Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta : PT Bumi Aksara, 2011.

Wina Sanjaya, *Strategi Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Jakarta: Kencana Prenada Media, 2011.

Zalyana, *Psikologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Al-Mujtahadah, Pekanbaru, 2010